Porównanie tłumaczeń Wyjścia 22:27

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	gdyż to jego jedyne okrycie, to płaszcz, (którym okrywa) skórę. W czym ma spać? Gdy będzie do Mnie wołał, wysłucham, bo Ja jestem miłosierny.*[1)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	To jego jedyne okrycie, płaszcz, którym okrywa swe ciało. Bez niego pod czym ma spać? Gdy będzie do Mnie wołał, wysłucham, bo Ja jestem miłosierny.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Bo to ubranie jest jedynym okryciem jego ciała, w tym też śpi. Jeśli będzie do mnie wołał, wysłucham go, bo jestem litościwy.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Bo to odzienie jego tylko to jest nakrycie ciała jego, na którem sypia; będzieli do mnie wołał, wysłucham go, bom Ja miłosierny.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Abowiem to samo jest, czym się odziewa odzienie ciała jego, a innego nic nie ma, w czym by spał; będzieli wołał do mnie, wysłucham go, bom jest miłosierny.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	bo jest to jedyna jego szata i jedyne okrycie jego ciała podczas snu. I jeśliby się on żalił przede Mną, usłyszę go, bo jestem litościwy.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Bo jest to jego jedyne okrycie, okrycie jego ciała. W czymże innym będzie spał? Gdy wołać będzie do mnie, wysłucham, bo Ja jestem miłosierny.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Nie będziesz bluźnił Bogu ani ubliżał przełożonemu twego ludu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Nie będziesz bluźnił przeciwko Bogu ani złorzeczył temu, kto rządzi twoim ludem.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Nie będziesz złorzeczył Bogu ani przeklinał wodza twego ludu.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Nie przeklinaj sędziów i nie złorzecz przywódcy w twoim ludzie.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Не говоритимеш зла на богів, і старшинам твого народу не скажеш зла.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Nie będziesz złorzeczył sędziom, a księcia twojego ludu nie przeklinaj.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Jest bowiem jego jedynym okryciem. To jego płaszcz na jego skórę. W czym się położy? I zawoła do mnie, a ja wysłucham, gdyż jestem łaskawy.

[1)] <x>50 24:10-13</x>